

La Voz de Menorca

Diario republicano desde su fundación

Año XXIX — Número 9363

El número suelto 10 céntimos
El número atrasado 20

SUSCRIPCIÓN
En la Isla, al mes. Ptas. 2'00
Resto de España » 3'00
Extranjero, al año. » 50'00

MAHON, MARTES 4 DE SEPTIEMBRE DE 1934

REDACCION Y ADMINISTRACION:
CALLE DE FERMIN GALAN, 3

Historia de España Una lección

(De «Ahor») estrechándose. Apenas resisten los sitios.

Guipúzcoa es la más pequeña de las provincias vascas. Guipúzcoa es la más pequeña de todas las provincias españolas. Cuenta con mil ochocientos ochenta y cuatro kilómetros cuadrados. «Los aéreos productos de la abstracta devandera de Avila—ha dicho con bella frase Francisco Grandmontagne—han llegado a todos los confines del mundo cristiano.» Guipúzcoa ha navegado, en la persona de sus hijos, por todos los mares del planeta. Durante nueve siglos ha sido un pueblo de nautas, armadores, cosmógrafos, descubridores. Cielo y mar. La tierra nos la da Carlos I. España ha sido, por lo tanto, el más grande país de Europa en cielo, mar y tierra.

En una caverna prehistórica, en las montañas de Guipúzcoa, se han encontrado, entre vestigios milenarios, aporres con dos filas de dientes. Guipúzcoa ha tenido uno de los más antiguos códigos marítimos del mundo. Desde primera hora han existido en Guipúzcoa poderosas Asociaciones de marinos. El Hansa Teutónica ha tenido aquí sus representantes. Se llamaban «esterlines» esos agentes; el nombre de «esterlines» lo conserva todavía una calle en San Sebastián. Con el Norte hacia Guipúzcoa un intenso comercio. En Brujas, en Nantes, en La Rochela tenían los guipuzcoanos factorías. En Brujas levantan los guipuzcoanos un espléndido edificio para su Consulado. Parece ser que a fines del siglo XIV un guipuzcoano, Juan de Echaide, descubre parte de Terranova. Un vecino de Pasajes fué el piloto de la nave en que marchara segunda vez Colón a América. En la primera expedición a Canarias han figurado los guipuzcoanos, Antonio de Nebrija, hablando de los nautas de Vizcaya y Guipúzcoa, dice que son «más instructos que ninguna otra nación del mundo». En la Casa de Contratación de Sevilla, la Casa del Mar, los guipuzcoanos han ocupado cargos importantes. Un guipuzcoano ha sido quien por primera vez ha circunnavegado el planeta. No se puede hacer la historia del Pacífico sin Urdaneta y sin Legazpi. Oceanía debe en gran parte su invención a Guipúzcoa. En América ha sido también intensa la labor de los guipuzcoanos. «La carrera de las Indias—escribió el historiador a quien seguimos—estaba casi puede decirse encomendada a marinos guipuzcoanos». No hay recuerdo en la historia naval de España en que no vayan mezcladas reminiscencias de Guipúzcoa. La galera que mandaba don Juan de Austria en la batalla de Lepanto construida fué por un guipuzcoano: Antonio de Alzate. En la invencible figuraba una flota de Guipúzcoa mandada por Miguel de Oquendo. En Guipúzcoa se fabricaron las primeras grandes anclas de España. De Holanda trajó el secreto, corriendo grandes riesgos para apoderarse de ese secreto, el secreto de su fabricación, un vecino de Aya.

Bajo los Borbones, el comercio marítimo de Guipúzcoa fué espléndido. Dos grandes Compañías intercontinentales hicieron el tráfico de América. En las costas de Cuba buques guipuzcoanos inflingieron serios reveses a barcos de Inglaterra. Había astilleros en Deva, Orio, Pasajes Fuenterrabía. El nombre de las islas Mari-Galán, en las Antillas, y el nombre del departamento francés de Calvados proceden de embarcaciones construidas en Guipúzcoa. Las eminencias en cosmografía y ciencia astronómica han sido muchas en Guipúzcoa; «temos el nombre de don José Joaquín Ferrer, célebre en toda Europa. Cuarenta y tres almirantes han salido de Guipúzcoa. Todo en Guipúzcoa tendía al mar. Todo invitaba al comercio marítimo. Y enfrente, vigilante, atenta, celosa, estaba Inglaterra.

En julio de 1813 un ejército inglés sitiaba a San Sebastián. La ciudad estaba ocupada por los franceses. El cerco va

nífico. El mar se tiende palpante e inmenso. Lo verde jugoso del monte ensambla con lo azul del mar. Y si es día ceniciento—los días bellos en Guipúzcoa—, su cernida luz de plata acaricia los nervios y pone en realce el color de las cosas. Pero una sorpresa nos aguarda en el monte. ¡En el monte ha sido erigido un monumento en honor de los devastadores de 1813! En una amplia escarpadura se ha figurado en piedra un fragmento de la muralla de San Sebastián. Dos oficiales ingleses se hallan, también pétreos, en pie; unas piezas de artillería son empujadas por otros militares. Los oficiales visten el mismo uniforme que vemos en las estampas antiguas en que se representa el sitio. Como fondo de esta escena, en una ancha roca, finamente escodada, se han grabado dos inscripciones. Está en lo alto colocada un águila de bronce. La primera inscripción dice: «A la memoria de los valientes soldados británicos que dieron la vida por la grandeza de su país y por la independencia y libertad de España.» La segunda reza: «Inglaterra nos confía sus gloriosos restos. Nuestra gratitud velará su eterno reposo.» Se ha querido decir que con este monumento se honra, no a los britanos de 1813, sino a los oficiales ingleses que en 1836 pelearon con los cristinos contra los carlistas. La interpretación es incongruente. No conviene a esos oficiales ni la inscripción, en que se habla de dar la vida por «la grandeza» de Inglaterra y por «la independencia» de España, ni el mismo monumento en que se configura el sitio de 1813. Ese monumento es un pedazo de otro más vasto, más completo, dedicado al sitio, y que se levantó en la ciudad y fué demolido. La fecha—fecha curiosísima—en que el monumento del monte se erigió es la de 1924. ¿Cómo explicar todo esto? No podemos preguntárselo a los nacionalistas vascos. Los nacionalistas vascos andan ahora en besuqueros apasionados con los interaccionistas. Respetemos el idilio. Pero si pasamos una rápida revista a la historia de España en el siglo XIX, veremos cómo unas veces un partido político entregaba a España a una potencia extranjera y cómo otras veces otro partido la entregaba a otra...

AZORIN

El terrible incendio de la ciudad de Campana

La espantosa odisea de los habitantes Buenos Aires 29.—La parte de la población de la ciudad de Campana que quedó después de las primeras explosiones de los tanques de gasolina, de la Compañía refinera nacional huyó aterrada a los barrios más extremos para salvarse de las llamas.

Las últimas explosiones lanzaron el contenido de los tanques a centenares de pies de altura y la fuerza expansiva era tan grande, que derribó los edificios que estaban tambaleándose.

Las llamas alcanzaron además a calles que hasta entonces no habían sido afectadas por el siniestro. Al reventar las pipas de gas se agravó más la situación de horror mientras que el ruido de las explosiones aumentó el terror de los grupos de personas escasamente vestidas. La falta de agua y comida contribuyó a aumentar el sufrimiento, y el hecho de que las líneas ferroviarias estén torcidas por el calor de las llamas—en una extensión considerable origina una dilación en la llegada de socorros. A menos que haya un cambio pronto en la dirección del viento, se teme que toda la ciudad de Campana sea predestinada a la ruina.

Peró ahora entramos en una fase verdaderamente inexplicable. Un monte se interpone, por un lado, de San Sebastián, entre la población y el mar. Ese monte, el Urgull, es un espléndido parque. La más bella ciudad de España posee el más bello jardín de España. Todo verde el Urgull, todo florido con mitizadas flores silvestres, diríase, ante el océano, un pensil sobre el mar. Inmediatamente al pie se halla, por un lado, la parte vieja de San Sebastián. La hermosa de cruzar si queremos por esta parte ascender a la montaña. Si entramos por la callejita de San Jerónimo, levántenos la vista y fijémonos en dos lápidas que conmemoran los lutos de 1813. En una se expresa el acuerdo vehemente de reedificar la ciudad. La otra dice así: «XXXI de agosto de MDCCCXIII. Los aliados toman por asalto esta ciudad, ocupada por el ejército invasor; la incendian, la saquean y degüellan gran número de sus moradores.» Diez minutos después nos hallamos en lo alto del monte. El espectáculo es mag-

Ayuntamiento de Mahón

Sesión ordinaria de 31 de agosto de 1934

Presidió el señor Alcalde accidental don Antonio Bosch Ponsetí, asistiendo los concejales señores Estrada, Beltrán, Gemila Manent, Olives Sintés, Bagur Aloy, y Olives Pascuchi.

ACUERDOS:

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Aprobar varias cuentas.

Conceder las licencias siguientes:

A doña Margarita Pons Pons para montar un kiosco en la 3.ª columna del ala Este del Mercado del Carmen, entrando por la Plaza de Augusto Miranda para destinarlo a la venta de frutas, verduras y demás comestibles.

A don Juan Vinent para construir una atarjea para evacuar las aguas residuales de la casa número 83, de la calle del Sol.

Al mismo señor para efectuar obras en la fachada de la misma casa.

A doña María Ferré de Subirats para sustituir de vigas de cemento armado las dos de hierro en la actualidad existente debajo de la cornisa de la casa número 21, de la calle de Fermín Galán.

A don Sebastián Lladó para revocar la fachada de la casa número 37-39 41, de la calle de Santa Victoria.

Al mismo para revocar el zócalo de la pared de la antes mencionada casa, lindante con la calle de Mercadería y construir su acera correspondiente. El Ayuntamiento no puede facilitar el murete que se pide.

A don Basilio Ferrer Ferrá para construir por debajo de la acera, un desagüe de las aguas pluviales de la casa número 28, de la calle de Cifuentes.

Por sorteo resultaron amortizadas las siguientes obligaciones del empréstito de este Ayuntamiento de 223.000 al interés anual de 6 por 100:

Las 3 obligaciones de la serie A número 16, 51 y 187, valor nominal de cada una 250 pesetas y las 13 obligaciones de la serie B número 37, 72, 105, 116, 152, 161, 191, 197, 244, 263, 281, 305 y 308 valor nominal de cada una 500 pesetas y de todas reunidas 7.250 pesetas.

Quedar enterado con satisfacción de la Memoria que el Director de la Colonia Escolar, Maestro de Escuela Nacional don Juan Socias Bannasar ha presentado del funcionamiento de la misma.

Consignar en acta el más expresivo voto de gracia a favor del Doctor don Francisco Aristoy, Director de la Estación Sanitaria de nuestro puerto, local en que ha estado instalado la Colonia Escolar, y don Juan Socias Bannasar, por su celo, actividad y desvelo para el buen funcionamiento de dicha Colonia.

Autorizar al señor Alcalde para que de acuerdo con el Concejal señor Bagur Aloy, Inspector de Aceras y Empeдрados, el Teniente de Alcalde señor Estrada y el señor Arquitecto Municipal, procedan a efectuar en la forma que estimen más procedente el arreglo provisional de la parte de calle de Portal de Mar, que fué levantada con motivo de la construcción de la nueva alcantarilla.

Prohibir desde ahora a los vecinos de las calles Rincón de la Plaza, Plaza de Colón, Portal de Mar y Fermín Galán, que utilicen la alcantarilla antigua, para que evacuen en la misma las aguas residuales por no reunir las condiciones sanitarias dispuestas reglamentariamente, concediendo un plazo de 15 días para empezar las obras de construcción del correspondiente pozo séptico, con advertencia de que terminado dicho plazo sin emprender la construcción, tan necesaria para la salud del vecindario, el Ayuntamiento procederá por cuenta del respectivo propietario a efectuar los trabajos de cierre de la comunicación de las acometidas correspondientes.

Quedar enterado de la Orden del Ministerio de Instrucción Pública y Bellas Artes de 16 del actual (Gaceta 24), con-

cediendo 3.500 pesetas al Patronato de Formación Profesional de esta ciudad.

Quedar enterado con satisfacción del siguiente telegrama recibido del Diputado a Cortes señor Canet:

«Entrevista Ministro garantizame Instituto continuari» mismas condiciones sin modificación alguna».

A INFORME

De la Comisión de Hacienda, cuentas.

De la Comisión de Fomento:

Moción del señor Beltrán para que se estudie el proyecto de construcción de la alcantarilla general de la ciudad y se emita un empréstito para pago de esta mejora, destinando a la amortización y pago de intereses la cantidad que el Ayuntamiento viene consiguiendo en sus presupuestos de gastos para atender al servicio de recogida de aguas sucias de los particulares.

Datos que se ha procurado el Concejal señor Olives Pascuchi, referente a los gastos de adquisición del mueblaje que ha de destinarse a las nuevas Escuelas Nacionales graduadas del Mercado del Carmen y calle de San Juan.

FIESTAS POPULARES

El señor Gomila Manent pidió del Ayuntamiento determinara si había de ser cívica o religiosa la Cabalgata que figura en el programa de las Fiestas Populares que han de celebrarse en septiembre próximo, cuya organización está confiada al Fomento del Turismo.

Y el Ayuntamiento acordó se oficie al «Fomento del Turismo de Menorca», recordándole lo tratado para que la Cabalgata tenga carácter cívico.

PARO OBRERO

El Alcalde accidental señor Bosch enteró al Ayuntamiento de haber cumplimentado su acuerdo elevando razonada instancia al señor Ministro de Obras Públicas exponiéndole la situación precaria en que se encuentran trabajadores de esta ciudad en paro forzoso y solicitando se emprenda seguidamente la construcción de la carretera de Mahón a Alcaufar y que se conceda un auxilio al Ayuntamiento para poder realizar la construcción de nuevos afirmados de calles de esta ciudad a fin de ocupar a dichos obreros.

El señor Gomila Manent dijo: «Acabo de oír las gestiones hechas por el señor Alcalde accidental para procurar trabajo a obreros en paro forzoso; y he de hacer constar mi disconformidad con la actuación de los señores Alcalde y Delegado del Gobierno de la República en este asunto, porque el primero se ausentó de la ciudad abandonando su puesto, precisamente en los momentos que más necesidad había de estar en él; y del señor Delegado del Gobierno porque con sus medidas no resolvió el conflicto.»

El Alcalde accidental señor Bosch, dijo: «En honor a la verdad he de hacer constar que el Alcalde señor Pons Sintés ha obrado realmente puesto que cuando solicitó la licencia, que le fué concedida por el Ayuntamiento, no se había provocado el paro, y marchó el domingo día anterior al de la exteriorización de los obreros en paro forzoso.»

Por último en vista de lo interesado por el señor Gomila, el Alcalde accidental manifestó que en el día de hoy en unión del señor Arquitecto Municipal y del señor Jefe de la Prisión había examinado dicho local y adaptado ciertas disposiciones por si se repitiera el caso de tener nuevamente que reclutar obreros en paro forzoso, facilitarles la debida comodidad.

Y se levantó la sesión.

LIBRETAS DE INQUILINATO

LAS ENCONTRARA EN LA

TIPOGRAFIA MAHONESA

CUARTILLAS EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 1'90 LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

Crónica local y general

Voladura de la Isla de las Ratas

El señor Alcalde accidental interesado del señor Ministro de Obras Públicas la realización inmediata de las obras de voladura de la Isla de las Ratas, acordada realizar por el Gobierno, habiendo recibido la siguiente contestación telegráfica: «Ministro Obras Públicas a Alcalde Mahón.—Por falta de crédito en el presupuesto vigente es imposible proceder desde ahora a la ampliación de las obras de dragado de este puerto consistentes en la voladura de la Isla de las Ratas.— A mi propuesta y por acuerdo del Consejo de Ministros se ha incluido en el proyecto de Presupuesto para 1935 la cantidad necesaria para dichas obras.—Salúdale».

Números premiados

En el sorteo de la Lotería Nacional celebrado el día 1 de los corrientes han obtenido premio de 300 pesetas los billetes números 780, 16492, 33953 y 42013 y un quinto premio de 1.500 pesetas el billete número 33958, que fueron expendidos por la Administración de Loterías número 2 de esta ciudad, a cargo de don Miguel Alejandro, estanco calle Pin tor Calbo.

—En el mismo sorteo han obtenido premio de 300 pesetas los billetes números 827, 8376, 10471, 10638, 16478 y 17029, despachados en la Administración de Loterías número 1, de la calle Fermín Galán, a cargo de don Francisco Pons.

NADA IGUAL NI COMPARABLE A

EL TUNEL

¡Atención!

Por el anuncio del Teatro Principal podrán ver que la Empresa Coliseum presentará durante las fiestas un espectáculo de categoría integrado por atracciones de valía en las que domina el arte, la juventud, la alegría y la emoción.

Esto decimos nosotros hoy, el público con sus aplausos y elogios nos dará pronto la razón.

Los salvajes

Esta pasada noche algunos inculcos han arremetido contra un banco de piedra de los dos que hay situados en la Avenida de la Independencia y lo han destruido.

Hacia mucho tiempo que no había sucedido caso semejante.

Los que cometen tales desmanes en perjuicio del erario municipal merecen ser descubiertos y castigados obligándoles a reparar los daños causados.

La señorita Adela Dolz del Castellar, hija del Comandante Jefe de E. M. encontró un billete del Banco de España de 50 pesetas en la vía pública por la mañana.

Por la noche se presentó en el Ayuntamiento un joven muy pobre cocinero preguntando si habían entregado un billete de 50 pesetas que había perdido y que fué entregado por el señor Alcalde.

—El muchacho Enrique García Triay, de 12 años, encontró un manto de señora y lo entregó en el Ayuntamiento.

También se presentó su dueño donde se le entregó el manto.

Son mercedoras de encomio estas buenas obras.

Hallazgos

Información militar

Servicio de la Plaza para hoy:

Parada. Regimiento de Infantería número 39 y Grupo de Ingenieros número 2.

Guardia Aduana. Grupo de Ingenieros número 2.

Jefe de Día. Teniente Coronel Infantería don Alfonso Usejeti.

Imaginaria. Teniente Coronel Artillería don Arturo Quintana.

Visita Hospital. 6.º Capitán Infantería Vigilancia. Un Oficial por cada cuerpo

Denuncias

Por la guardia civil del puesto de Mahón han sido denunciados un vecino de San Cristóbal y otro de Ciudadela por conducir un automóvil el primero careciendo del permiso de circulación y el otro un camión sin llevar el espejo retrovisor, la inscripción de su tara y carga máxima en ambos costados ni el permiso de circulación, infringiendo los artículos 13 b., 2.º b. y m. y 13 b., del Reglamento de Automóviles, respectivamente.

De viaje

Ayer llegaron en el vapor «Jaime II» procedentes de Barcelona y Alcudia el Director Médico de Sanidad Exterior de este puerto don Francisco Aristoy Santo, el fiel contraste de pesas y medidas don Blas Billón, el cónsul de Cuba don Juan Vidal Palliser y su hijo, doña Magdalena Camps de Tomás, don José Martí Ventayol y el representante de la Empresa Coliseum don Rafael Pons Coll. Vinieron también dos turistas extranjeros.

VIERNES GRAN ESTRENO DE
EL TUNEL

Teatro Principal EMPRESA "COLISEUM"

EL LOCAL MAS FRESCO DE MAHON
JUEVES 6 DE SEPTIEMBRE DE 1934. A las 9:45 de la noche
PRESENTACION DEL GIGANTESCO ESPECTACULO

PEMAKI

Integrado por las siguientes atracciones:

Jarque Equilibrista Antipodista, el único hombre que dispa un cañón con los pies.

Andrina Mercé Sugestivas muchachas con sus originales creaciones de bailes y canciones americanas.

Randy ysupar Delia Kloe Original humorista, parodista con la excéntrica italiana DELIA

Les Gurri Formidable pareja de bailes de fantasía y salón.

Hermanas Marin Bukles Creadoras de la canción colombiana EL SOMBRERITO.

Les Pemaki En su arriesgado número de EL CIRCULO DE LA MUERTE. Dos intrépidas señoritas y dos caballeros que retan a la muerte en sus difíciles ejercicios en motos y bicicletas.

EL MEJOR ESPECTACULO DE FIESTAS.
UN ESPECTACULO QUE NO OLVIDARA EN SU VIDA
EL ESPECTACULO MAS SENSACIONAL DEL MUNDO

CASINO DEL CONSEY
Viernes, sábado y domingo
Grandiosos bailes
de Fiesta Mayor

DOS NOCHES totalmente hablada en español y LA AMAZONA DE LAS ROGAS.
Se acerca el memorable estreno de
LOS TRES MOSQUETEROS

Nota Comercial
Importación.—El vapor correo trajo ayer procedente de Barcelona: 250 bala- 50 de alfalfa, 125 sacos con cebada, 6 bidones con aceite (3.840 kilos), 16 bultos con vinos y licores, paquetería y otros efectos.

Fué desembarcado un automóvil turism marca «Opel».

De Alcudia había 77 sacos con patatas, 25 con alubias, 37 con cebollas y 22 con ajos.

En total, 40 toneladas.

Noticias marítimas

Buques correos

Ayer a las 11 30 de la mañana fondeó el vapor «Jaime II», procedente de Barcelona y Alcudia con el pasaje, valija y carga. Capitán don José Caldeas.

Saldrá esta noche para Barcelona.

—Anoche salió de Barcelona para Palma el vapor correo.

Yate de recreo

Procedente de Ciudadela llegó ayer por la mañana el yate inglés «Strever», de 29 toneladas al mando del capitán señor Brayley.

Lleva tres tripulantes y dos pasajeros. Amarró de popa frente al local de la Liga Marítima.

Veleros

Esta tarde debe llegar el moto velero «Carmen Picó» procedente de Barcelona y Ciudadela.

Desde esta saldrá para Barcelona.

—Navega hacia este puerto el moto-velero «Julieta» que salió de Huelva.

Vapor con explosivos

Hoy se espera llegar el vapor «Nemrod» procedente de Melilla, con algunas toneladas de explosivos para el depositario en esta don Juan Serra.

Liga Marítima

Regatas

Las regatas de botes a la vela hasta 23 palmos de eslora, dieron anteayer el resultado siguiente:

«Delio», salida a las 15 horas, 58 minutos, 50 segundos. Llegada, a las 17 h. 44 m. 33 s. Tiempo invertido 1 h. 45 m. 43 s.

«Jover», salió a las 15 h. 59 m. 48 s. Llegada a las 17 h. 37 m. 24 s. Tiempo invertido 1 h. 37 m. 36 s.

De una a otra embarcación hubo 48 segundos de diferencia en la salida.

Antes de terminar la primera vuelta, el «Jover» había avanzado en quince segundos al «Delio» y poco después le llevaba la delantera saliendo vencedor el «Jover» con una ventaja de 3 minutos y 7 segundos.

No hubo regatas a semejo por no corresponder ayer a las mismas.

Estas tendrán lugar el día 9 del actual, fiestas de la ciudad.

Baile

Llena la terraza por completo se bailó hasta las nueve de la noche, predominando la gente joven, tomando parte innumerables parejas.

La «American Jazz» muy bien, siendo del agrado de los concurrentes los fox-trot «Fast» ritmo del día, que ejecuta con acierto y son siempre aplaudidos.

Sociedad de Camareros y similares de Mahón

Esta Sociedad pone en conocimiento del público en general que, los establecimientos como Hoteles, Fondas, Pensiones, Restaurantes, Casa de Comidas y demás establecimientos similares, que da totalmente suprimido el régimen de propinas percibido directamente de los clientes, por el de adicionar el diez por ciento sobre las facturas presentadas al goberno, cuyo importe pasará en su totalidad al personal de servicio, conforme determinan las Bases que obran en poder del dueño o Conserje de cada Establecimiento.

Mahón 1 de septiembre de 1934.—La Junta.

«CITOLAX»

El laxante más eficaz e inofensivo
Pida una muestra gratis en Farmacia

Ayuntamiento de Mahón

FIESTAS DE SEPTIEMBRE DE 1934

Programa de los festejos náuticos que organiza este Ayuntamiento para el día 9 de septiembre de 1934, con la colaboración de la Liga Marítima y frente al local social de la misma en Calafiguera.

1.º A las 15.—Regatas de botes a la vela hasta 23 palmos, 1.º, 40 pesetas; 2.º, 30 pesetas.

2.º A las 15-15.—Regatas de téquinas a la vela; 1.º, 30 p setas; 2.º, 15 pesetas.

3.º A las 15 30.—Concurso de natación 100 metros, 1.º, 25 pesetas; 2.º, 10 pesetas o dos copas.

4.º A las 16.—Concurso de natación 400 metros, 1.º, 40 pesetas; 2.º, 25 pesetas, o dos copas.

5.º A las 16 30.—Regatas de téquinas al remo, 1.º, 15 pesetas, 2.º 5 pesetas.

6.º A las 17.—Concurso especial de natación, nadando desde frente la Liga Marítima hasta «Sa Punta des Reliotje» y regresando desde este punto en carrera por tierra hasta la Lig., 1.º, 50 pesetas; 2.º, 25 pesetas.

7.º A las 17 30.—Caza del pato.

8.º A las 18.—Regatas de barcas mariscadoras de 29 palmos, 4 remeros y patrón, 1.º, 50 pesetas; 2.º, 25 pesetas.

Nota: Todos los concursantes deberán presentarse al Jurado situado en la caseta de la Liga con media hora de anticipación a la competición en que deseen tomar parte.

Oficina de Colocación Obrera de este Municipio

Por anuncio de 23 de noviembre de 1932, publicado en los diarios locales, se dió a conocer al vecindario que quedaba abierta en estas Casas Consistoriales la Oficina Local de Colocación Obrera para llevar, con sujeción a las disposiciones dictadas por la Superioridad, los correspondientes Registros de demandas y ofertas de trabajo.

Se recordó que el trabajador que necesite empleo y desee solicitarlo por intermedio del «Servicio Nacional de Colocación», se presentara en dicha oficina que funciona todos los días laborables, de 9 a 12 de la mañana, en la Secretaría del Ayuntamiento, a efectuar la oportuna inscripción, siendo inexcusable la presencia personal del interesado en el trámite de la misma, en que se le proveerá de una tarjeta de parado, único documento que podrá servir para justificar oficialmente esa condición y que habrá de devolver a la Oficina en cuanto haya sido colocado.

Esta Oficina acude por segunda vez a todos los patronos de este término municipal incitándoles a que con el mayor interés coadyuven al desenvolvimiento y mayor eficacia del servicio, haciendo las ofertas de trabajo consiguientes cuando

do estén faltos de personal, concretando al hacerlo, cuanto sea posible, las condiciones que se ofrecen, en lo relativo a la jornada, jornal o salario y demás extremos especiales y accesorios.

Dado el alto fin social que se propuso el Gobierno y que se persigue, no duda mos que todos prestarán con la mayor voluntad su colaboración a esta Oficina de Colocación Obrera para poder aminorar en lo que sea posible los males de la actual crisis de trabajo, que tiene sumidos a hogares en angustiosa situación.

Mahón, 3 de septiembre de 1934.—El Presidente de la Oficina Local de Colocación Obrera de Mahón.—P. A., Alber to Carreras.

Alcaldía de Mahón

Alcantarillado

Con sujeción a las disposiciones sanitarias vigentes, para poder utilizar las alcantarillas públicas, es indispensable que las materias fecales y líquidas residuales experimenten una descomposición que las va liquidando y en parte depurando, consiguiendo esta transformación por medio de fosas sépticas o pozos Mouras.

En esta ciudad existe una alcantarilla antigua que utilizan los vecinos de las calles Plaza del Rincón, Plaza de Colón, calle del Angel, y calle de Fermín Galán, sin la previa depuración indicada, con daño para la salud y comodidad del vecindario; y a fin de evitar este perjuicio público, el Ayuntamiento, en sesión de ayer, acordó prohibir a los vecinos de las citadas calles la utilización de la alcantarilla y obligarles a entregar las aguas residuales y demás, al servicio de recogida de aguas sucias y de la limpieza pública de la ciudad, hasta que cada casa tenga funcionando el correspondiente pozo Mouras.

También acordó el Ayuntamiento conceder un plazo de 15 días a los propietarios de las citadas casas para tener empezada la construcción del pozo Mouras, en la inteligencia que de no hacerlo se procederá, por cuenta de los mismos, a efectuar las obras de incomunicación con la alcantarilla.

Lo que se hace público para conocimiento de los interesados y exacto cumplimiento.

Mahón, 1 de septiembre de 1934.—El Alcalde-accidental, Antonio Bosch.

Piedra para machaqueo

Al objeto de facilitar trabajo a algunos obreros en paro forzoso, el Ayuntamiento ha dispuesto ocuparles en el machaqueo de piedra, para ser utilizada en la reconstrucción de firmes en las calles de la ciudad, tan luego como esté autorizado el expediente que se está tramitando.

Al indicado fin esta Alcaldía se dirige

SALON TRIANON

VIERNES. Noche a las 9:30. INAUGURACION DE LA TEMPORADA
Estreno de la preciosa opereta «UNA CANCION BROTA».

DEBUT, SENSACIONAL DEBUT de los maravillosos espectáculos

STAMBUL

18 ARTISTAS 18

Berannghert El mago de la ilusión

The Joannys Siluetas en colores. Unicos artistas en el mundo que presentan el trabajo de sombras dactilares

Los Rodríguez LOS NOVIOS DE LA MUERTE
15 minutos entre la vida y la muerte

Yolanda Rodríguez Monísima bailarina de 8 años consumada maestra de baile español

MAIPO Presentado por el gran maestro compositor Carlos G. V. Flores

RAFAEL ARCOS El gran STAR de la cinematografía española en sus amenas y jocosas charlas

SABADO y DOMINGO sesiones a las 6:30 y 9:30 con el mismo programa
Después de las últimas sesiones GRANDES BAILES EXTRAORDINARIOS

SALON VICTORIA

VIERNES a las 6:45 y 9:45. SOLEMNIDAD ARTISTICA

REAPERTURA con la MARAVILLA MUNDIAL CINEMATOGRAFICA

Según la famosa obra de B. KELLERMANN, por JEAN GABIN.

EL TUNEL

La sesión de VIERNES tarde será de ABONO para los concurrentes a los sábados de Moda de la temporada anterior, rogando avisen en HANNOVER 2.

SABADO y DOMINGO, nuevas proyecciones de EL TUNEL

A beneficio de los obreros parados

por el presente anuncio a los propietarios de cercados de piedra en seco situados dentro del radio de un kilómetro de la población que deseen entregar la piedra se sirvan manifestarlo cuanto antes en la Secretaría del Ayuntamiento, Negociado de Obras Públicas Municipales. Mahón, 4 septiembre 1934.—El Alcalde accidental, Antonio Bosch.

CONCURSO LIBRETAS DE INCLINATO
 «Necesitando adquirir la Comandancia de Obras y Fortificación de Base Naval, 4.000 kilos de varilla de acero, se hace público por el presente anuncio, habiéndose fijado el de las condiciones para proposición, en la tablilla de la misma Comandancia.»
 Mahón 3 de septiembre de 1934.

TIPOGRAFIA MAHONESA

ué mal interpretada, pues en ella se dispone únicamente que se fije el precio del grano en España para señalarlo en Cataluña la Generalidad.
 En vista de esa promesa la asamblea estimó como inútil su intervención y acordó constituir un organismo de enlace entre el Gobierno y el Crédito Agrícola, organismo que estará integrado por las diputaciones o comisiones gestoras.

al impedirse una capea se amotinaron los mozos y desarmaron a los guardias, pero al llegar refuerzos los guardias dispararon, mataron a una mujer e hirieron a un hombre; dos guardias resultaron contusos.
 —En Melilla unos desconocidos dispararon sobre don Leopoldo Jiménez, natural de Almería y le hirieron muy gravemente.
 —En Salamanca se ha declarado la huelga general en el ramo de construcción.
 —En el pueblo de Bejarana (Teruel) un fanático derechista mató a tiros a dos hermanos sindicalistas.
 —Dicen de San Sebastián que al visitar los catalanes a Zarauz se libró una colisión entre españoles y nacionalistas; resultaron algunos contusos.

Para la próxima temporada

Se han recibido gran cantidad de nuevos modelos en calzados de todas clases

“EL PINGÜINO”

Antes de comprar visítad nuestra casa

DOCTOR ORFILA, 39

SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA
 DE NUESTROS CORRESPONSALES

INFORMACION DEL DIA
 NOTAS CULMINANTES

Ese organismo perturbador y subversivo denominado Falanje Española ha llevado su osadía y su atrevimiento hasta el extremo de extender volantes para que en las obras se facilite trabajo a los que entreguen tales resguardos, al no obedecer el «uka-se» fascista han ocurrido disturbios en Madrid, colisiones, tiroteos y se han practicado detenciones. Es de temer que en lo sucesivo se reproduzcan con violencia el incidente, pues los obreros se aprestan para hacer frente a los fascistas y no subordinarse a sus mandatos

En la asamblea de provincias trigueras se han dibujado líneas de avenencia con la Generalidad y se ha acordado la creación de un organismo especial

El partido Nacional Republicano prepara la unión política con los partidos que al efecto le invitaron o sean el radical democrata y el radical socialista

Madrid 3 a las 18:

Los desmanes del fascismo

Volantes a lo dictadorcillo
 A primera hora de esta mañana en Madrid se han presentado en distintas obras algunos grupos de obreros que exhibían unos volantes extendidos por Falanje Española.
 En estos volantes de estilo dictatorial se encargaba que se facilitase inmediatamente trabajo a los portadores, sin que los que así obraban se preocupasen de si había o no vacantes para cubrirlos con la colocación de muchos obreros.

Negativas e incidentes

Ante las negativas por estar cubiertas todas las plazas de trabajador surgieron incidentes en los que intervino la fuerza pública.
 Esta practicó detenciones ante los edificios en construcción de los ministerios de Obras Públicas y Gobernación.
 Los portadores de los volantes obraban como si los hubiera extendido el gobierno.

Se entabla la lucha, tiros, heridos

Se libró una colisión entre los obreros perturbadores enviados por Falanje Española de una parte y los encargados de las obras y los trabajadores ocupados en éstas, de la otra.
 Se cruzaron más de cuarenta disparos y resultaron heridos Maximiliano González que lo está de gravedad y otros 2 leves alcanzados por las pedradas.
 Se practicaron más de veinte detenciones.
 En la Dirección de Seguridad se han adoptado precauciones.

Últimas impresiones

Durante la tarde surgieron nuevos,

aunque pequeños incidentes porque furiosos los falangistas del fascio, distribuidos en grupos pretendían imponerse y suplantar a los obreros que trabajaban en diversas obras.
 Los guardias disolvieron estos grupos y les obligaron a respetar la libertad de los trabajadores.
 Una nota insidiosa y amenazadora dada por los fascistas lamenta que se haya negado trabajo a sus sicarios y aboga por la implantación del nazismo.
 La Federación de la Edificación también ha publicado una nota en la que hace saber al pueblo que los obreros se han unido en contra de los fascistas y están dispuestos a defenderse frente a las salvajes arremetidas de tales enemigos; defenza que ejercerán con arreglo a la táctica y a la organización de los trabajadores.
 A consecuencia de estos sucesos hay más de veinte detenidos.

Madrid 3 a las 23 30.

Política y economía

El señor Lerroux

Ayer estuvo en Madrid el jefe del partido radical señor Lerroux.
 Preguntado por los periodistas don Alejandro se excusó de dar su opinión sobre el momento político.
 Se remite para este asunto al discurso que pronunciará el día 23.
 Por la noche el señor Lerroux regresó a San Rafael.
 Las compañías de ferrocarriles han concedido una rebaja de la mitad del precio del billete en todos los trenes a quienes vengan a Madrid para tomar parte en el homenaje a don Alejandro Lerroux.

Unión republicana

El jefe del partido radical socialista señor Gordón Ordax manifestó que se ha recibido la respuesta del partido nacional republicano, mediante una carta del jefe señor Sánchez Román.
 Dice la carta que no procede por ahora la fusión, sino el concierto de una unidad política para el rescate y la consolidación del régimen.
 A esta invitación a la unión acudirán los radicales socialistas y los radicales demócratas.

El Alto Comisario de Marruecos

El señor Rico Avello visitó a los señores Lerroux y Martínez Barrio.
 Dijo el Alto Comisario de Marruecos que mañana enviará el presupuesto relativo a la zona de nuestro protectorado en Africa.
 Requerido por los señores de la prensa se negó a emitir su opinión en materia política.

La cuestión del trigo

Se celebró en Madrid la asamblea de representantes de las provincias trigueras a la que concurrieron delegados de varias comisiones provinciales gestoras.
 Al visitar los asambleístas al Subsecretario de Agricultura este les dijo que la orden de la Generalidad sobre trigos

El Presidente de la República

Esta mañana ha marchado a Huesca el Presidente de la República y de allí se trasladará a Jaca para visitar a su hijo que presta el servicio militar en filas.
 En la estación despidieron a S. E. el Gobierno, representaciones oficiales y personalidades.
 Se sabe que el jefe del Estado ha llegado ya a Jaca.

Crónica general

El proceso por estafa al Banco de España

En virtud de un informe de peritos calígrafos el juez que entiende en esta causa, revocó el auto de procesamiento y prisión dictado contra Pedro Muñoz Ramos.

Ya en libertad éste comparecieron varios testigos, entre ellos uno de esos sujetos a quienes algunos denominan aristócratas.

Mañana declararán varios toreros y artistas de variedades.

Se ha llamado también a declarar al ex-conde de La Cebra.

Crímenes y siniestros de todo género

En Riera de Magorta (Barcelona) han sido detenidos dos individuos de quienes se sospecha que robaron un auto y a quienes se les ocuparon pistolas; se cree que trataban de asaltar un estanco.
 —En un paso a nivel próximo a Briviesca (Burgos) un tren arrolló un auto y resultó muerto el propietario Andrés Camboreden y heridos de gravedad su esposa, su suegra y otras dos señoras; se trata del tercer suceso anotado en el término de un mes.
 —En el pueblo de Gavilanes (Avila)

SENORAS : EL GAS, EL GAS y EL GAS

¡NO LO DUDEN!

Se impone sobre todas las calefacciones comodidad, limpieza y economía.
 Grandes facilidades de pago
 Alquiler de instalaciones con hornillos dos fuegos a una peseta mensual.
 Le informarán en las oficinas de la Sociedad Plaza Pablo Iglesias, 19.

En la TIPOGRAFIA MAHONESA se reciben periódicamente todas las novedades literarias de las principales editoriales de la península

AGUAS MINERALES NATURALES DE

CARABANA

Purgantes, Depurativas, Antibiliasas, Antiterpéticas

Jabón de Sals de

CARABANA

ESPECIAL PARA LAS AFECCIONES DE LA PIEL
 Pastilla pequeña, peseta 0,80. Grande, 1,25

PROPIETARIOS Hijos de R. J. Chávarri
 Dirección y Oficinas: Antonio Maura, 12 - MADRID
 De venta en Perfumerías, Farmacias y Droguerías

80 PIERRE DECOURCELLE

quién hablo... es la parienta con quien vive esta pobre señorita... Hay que llevarla en seguida.
 —Tiene usted razón, señora Renard—dijo Jorge que no juzgó oportuna aquella ocasión para sacar de su error a la buena señora.
 —Voy a enviar a Luis en busca de un carruaje...
 —Eso es; y usted misma la conducirá.
 —¿Yo?
 —Es claro, porque usted conoce a esa señora.
 —¿Y habré de decirle... la verdad?
 —No, de ningún modo. Por mucho que tarde en conocerla esa pobre señora, siempre la conocerá demasiado pronto.
 —Entonces no habrá que decirle que...
 —No; usted referirá solamente que la señorita Brisset, acometida tal vez de un repentino enfriamiento, se ha sentido mal de pronto, que ha entrado en su casa de usted por ver si se le pasaba el malestar que creía pasajero y que usted la acompañó a casa.
 —Ya sé, señor de Fouquereuil, que cuando usted exige eso de mí, alguna razón de utilidad verá en ello, y usted sabe mejor que yo lo que debe hacerse. Le obedeceré, pues, en todo.
 —Perfectamente; y mientras usted conduce a su casa a esa infeliz señorita, yo avisaré a un médico, al que pondré al corriente de lo que él deba saber.
 —Está bien, caballero.
 Unos instantes después, Blanca ocupaba un

LAS DOS GOLFAS 77

redactores de todos los periódicos que se publican en Rennes y no les proporcione acerca de este suceso más que ciertos informes sobre los cuales me pondré previamente de acuerdo con el Juez de instrucción que se haya de eucargar del proceso.
 —El señor sustituto puede estar tranquilo... Voy a comenzar por hacer encerrar a ese miserable y sentar su nombre en el registro de la cárcel.
 Francisco Rondeau permanecía mudo, con la boca medio abierta, los ojos bajos, acurrucado en un rincón del rellano, abrumado, aniquilado por su crimen. Desde el lugar en que yacía había oído relatar su hazaña sin estremecerse.
 Precisamente en aquel momento la pobre Flavia regresaba de los talleres donde había cumplido a las mil maravillas el encargo que su padre le había hecho. Al ver a éste en el suelo y rodeado de gendarmes, la niña lanzó un grito.
 —¡Papá! ¡papá!... ¿qué es esto? ¿Has hecho algún mal?
 El miserable levantó la cabeza y no respondió.
 La infeliz se echó a llorar asustada, y sin comprender nada de aquello, con esa insistencia infatigable de los niños, repetía con voz ahogada por el llanto:
 —Papá, respóndeme, ¿por qué están aquí los guardias? ¿qué has hecho? ¿Se te van a llevar con ellos?
 Rondeau no salía de su mutismo de bestia. Pero, cuando a una señal del comisario, los gendar-

Ayuntamiento de Mahón

FIESTAS POPULARES DE SEPTIEMBRE DE 1934

DIAS 7, 8, 9 Y 10

La ciudad de Mahón celebrará los días 7, 8 y 9 y 10 del presente mes sus fiestas populares de septiembre, con arreglo al siguiente

PROGRAMA

DIA 7

A las 3 de la tarde. Anuncio de las fiestas con disparo de bombas y morteretes en las plazas de la República, de Pablo Iglesias y de la Libertad.

A las 3 30. Gran partido de fútbol, enfrentándose los equipos en competencia C. D. Menorca y Unión Sportiva, disputándose una copa regalo del Ayuntamiento.

A las 5. Salida de la cabalgata y de un grupo de gigantes y cabezudos, que recorrerán las calles de la ciudad acompañados por la banda de música La Mahonesa, tocando alegres pasa calles, los que continuarán en el paseo de la Libertad donde se efectuará el desfile.

A las 5 30. Fiesta infantil en el paseo de la Libertad, con disparo de fuegos japoneses y suelta de globos.

A las 9 30. Concierto en el paseo de la Libertad a cargo de la banda La Mahonesa.

DIA 8

A las 9. Reparto en el Salón de Actos del Ayuntamiento de pan y carne a las familias pobres de la localidad y de los pueblos de San Clemente y Llume-sanas.

De 9 a 11. Salida de la plaza de la República (o de la Libertad) de la cabalgata acompañada de los gigantes y cabezudos.

A las 11. Concurso del vestido de CUATRO PESETAS y del sombrero de UNA CINCUENTA PESETAS, destinando a los mismos los siguientes premios:

- Vestidos de cuatro pesetas, primer premio, 100 pesetas.
 - Idem, id. segundo id., 50 id.
 - Idem, id. tercer id., 25 id.
 - Sombreros de 150 pesetas, primer premio, 50 pesetas.
 - Idem, id. segundo id., 25 id.
 - Idem, id., tercer id., 15 id.
- El acto se celebrará en el Teatro Principal y para la entrada al mismo y ocupación de localidades regirán los siguientes precios:

PESETAS

Palcos plateas y principales.	2'50
Segundo piso	1'00
Butaca con entrada	0'75
Entrada general.	0'25

La Banda La Mahonesa y el Orfeón Mahonés amenizarán el acto cantando este último una hermosa composición de sabor local a él dedicada por sus autores don Francisco Orfila de la letra y don José M^a Taltavull de la música. El producto íntegro de esta recaudación ingresará a los fondos de la Beneficencia Municipal.

A las 12. Comida extraordinaria a los asilados en los Establecimiento Municipales de Beneficencia.

A las 3 de la tarde. Carreras de caballerías en el «Cos Nou», disputándose los premios en metálico las que sean admitidas para optar a los mismos, los cuales se relacionan a continuación:

Burros	1.º premio	15 pts.
	Accesit	5 id.
Mulos	1.º premio	25 id.
	Accesit	10 id.
Potros	1.º premio	40 id.
	Accesit	15 id.
Caballos	1.º premio	65 id.
	Accesit	25 id.

Premio extraordinario de 125 pesetas para una carrera de caballos que a juicio de la Comisión asesorada por el señor Veterinario titular reúnan las condiciones necesarias para poder aspirar al expresado premio.

A esta carrera se dedica además para el vencedor una copa regalo de la importante Casa «Destilerías Mollfuleda» de Barcelona.

A las 4. Cucaña Marítima frente al Paseo de la Alameda.

A las 4-30. Concierto en dicho Paseo de la Alameda a cargo de la Banda de Música del Regimiento de Infantería número 39.

A las 10 de la noche. Concierto en el Paseo de la Libertad por la Banda «La Mahonesa».

Disparo de un espléndido Castillo de Fuegos Artificiales en la plaza del mismo nombre, construido por la importante Casa Espinós, de Reus (Cataluña).

DIA 9

A las 9 de la mañana. Pasacalle por el Grupo de Gigantes y Cabezudos y la banda «La Mahonesa».

A las 10-30. Concurso de Higiene Infantil en el Salón de Actos del Ayuntamiento, repartiéndose quinientas pesetas en metálico en premios entre los niños de ambos sexos hijos de familias pobres, de uno a cuatro años de edad, que a juicio de un Jurado competente demuestren estar mejor atendidos. Sólo podrán tomar parte en el expresado con dos.

A las 11-30. Entrega de Diplomas a los niños y niñas que hayan encontrado dinero y objetos en la vía pública y los hayan entregado a sus legítimos dueños, obsequiando además a dichos niños y en el Salón del Ayuntamiento con pastas y vinos generosos.

A las 12 de la tarde. Regatas de embarcaciones en el puerto, a vela y a remo con premios a los vencedores. La organización de dicha fiesta Marítima correrá a cargo de la Junta Provincial de la Liga Marítima Española.

A las 10 de la noche. Gran Verbena en Vista Alegre, frente a la Liga Marítima con alumbrado extraordinario.

Concierto por la banda «La Mahonesa» Disparo de un hermoso ramillete de fuegos acuáticos confeccionados por la conocida fábrica de pirotécnica «Espinós» de Reus.

Para la colocación de sillas de Beneficencia Municipal se reservará la parte del muelle en la orilla frente a la Liga Marítima en toda su extensión.

DIA 10

A las 3 de la tarde. Carreras de bicicletas y aros en el Paseo de la Libertad, destinándose varios premios a los niños y niñas que tomen parte en el mismo.

A las 5. «Coso Blanco» en la Plaza de la Libertad y Paseo del mismo, nombre.

La Comisión encargada de su organización facilitará a los autos y carruajes que se presenten adornados de blanco, confetti y serpentina de dicho color.

A las 6. Concierto en el Paseo de la Libertad por la Banda del Regimiento de Infantería número 39.

A las 10 de la noche. Clausura de las fiestas.

Concierto en el Paseo de la Libertad por la banda «La Mahonesa».

A las 11. Disparo de una Gran Traca de Lujo Luminosa en la Plaza de la Libertad.

NOTA.—Durante los días de fiesta se podrá visitar el local de la Cruz Roja Española para que el público pueda enterarse de la importancia de los servicios prestados por la misma durante el año en curso, y de la conveniencia de aportar a tan humanitaria institución los medios necesarios para su desenvolvimiento.

OTRA.—La organización de la Cabalgata correrá a cargo de la Sociedad «Fomento del Turismo de Menorca».

REGLAMENTO DE CIRCULACION E INTERURBANA

Quinta edición con las modificaciones introducidas hasta 31 de agosto de 1931 en venta en la «Tipografía Mahonesa»

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES

las encontrará en la TIPOGRAFIA MAHONESA

Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona de 3 de septiembre de 1934

Amortizable 5 p. 100 A 1920	B 1920	95'50
Interior 4 p. 100 A	B 1917	95'50
Amortizable 5 p. 100 A 1917	B 1917	71'65
	A 1927 libre	71'50
	B 1927 libre	92'25
Exterior 4 p. 100 A	B 1927 libre	101'25
	B	101'95
Obligaciones Norte Prioridad.		88'00
Alicantes 3 p. 100 1.ª hipoteca		60'00
Cédulas B. Hip. España 4 p. 100.		55'65
Id. id. id. 5 p. 100.		48'75
Id. id. id. 6 p. 100.		00'00
Id. id. id. 6 p. 100.		96'50
Id. id. id. 6 p. 100.		102'25
Id. id. id. 6 p. 100.		48'45
Id. id. id. 6 p. 100.		63'20
Id. id. id. 6 p. 100.		7'28
Id. id. id. 6 p. 100.		36'20
Id. id. id. 6 p. 100.		2'885

MONEDAS DE ORO

Alfonosimos.	239'00
Onzas y sus fracciones	239'00
Tabalinas	240'00

UTILIZACIONES DE VALORES LOCALES

Valor nominal	Dinero	Papel
Obl. Ayuntamiento Mahón 5 p 100 1921 (Empréstito 100,000 pesetas)	100	
Ayuntamiento Mahón 5 p 100 1921 (Empréstito 45,000 pesetas)	100	
Ayuntamiento Mahón 6 p 100 1923	100	
Ayuntamiento Mahón 6 p 100 1927	100	
Libre de impuestos	100	106
Ayuntamiento Mahón 6 p 100 1923	100	
Ayuntamiento de Ciudadela 6 p 100	100	165
Libre de impuestos	100	
Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A.	100	140
Oblig. Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p. 100	100	104
Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p. 100	100	105
Acciones Sdad. General de Alumbrado	100	105
Acc. Sdad. General Alumbrado 6 p 100	100	10
Acciones Banco de Menorca	100	10
Banco de Ferretería	100	10
Crédito Mercantil de Menorca	100	30

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona de 3 de septiembre de 1934

Francos cheque	48'35
Libras id.	36'10
Dollars id.	7'26
Lizas id.	63'00
Interior serie A	71'50
Id. id. B	71'50
Amort. 5 p. 100 serie A 1920	96'75
Id. id. B 1920	95'50
Exterior serie A	88'25
Obligaciones Compañía Trasatlántica 6 p. 100 1922	00'00
Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100	55'50
Amort. 5 p. 100 serie A 1917	92'25
Amort. 5 p. 100 serie B 1917	92'25
Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100	00'00
Acciones norte fin mes	44'70
Id. Alicante id.	34'40
Id. Andaluces id.	0'000
Id. Orenses id.	00'00
Id. Colonias id.	44'75

BANCO DE MENORCA

Descontamos los cupones vencimiento agosto de las Deudas Amortizable cinco por ciento.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento 15 de agosto de 1934 de las DEUDAS AMORTIZABLE al 5 por 100.

También descontamos los cupones de otros valores siempre que su importe líquido nos sea conocido.

MANUALES «GALLACH»

BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS

Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas Redactados por los especialistas españoles más eminentes

Pídalos en la «Tipografía Mahonesa»

¡ESTUDIANTES!

Si deseais comprar estuches de compases, cartones, lápices, difuminos, etc., etc., visitad la TIPOGRAFIA MAHONESA

CHISAS RECOMENDADAS

CASA MURILLO FUNDADA EN 1869

PAPELES PINTADOS
PARA DECORAR HABITACIONES

Fabricación inglesa

Ultimas novedades 1934

Variedad y buen gusto Colores permanentes
GRANDES EXISTENCIAS

PI Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

TIP MAHONESA

FERMIN GALAN, 21

SE HACEN TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA EN NEGRO Y EN COLORES. ESPECIALIDAD EN TRABAJOS COMERCIALES

TINTORERIA DE

CARMELO CARRERAS

LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO EN LA CALLE PI Y MARGALL, 194. MAHON

Postales Bromuro Esmaltado de Vistas Fotográficas de Menorca a 0'15

Precio para soldados:
Una sola postal, 0,10

La Casa de las Medias

Pintor Calbo 25.-MAHON

UNDERWOOD

El nuevo modelo número 6 es una maravilla 20 nuevos patentes, 7 tamaños

Comprar la UNDERWOOD nueva es ir sobre seguro, pida una demostración al Agente exclusivo:

J. SIREROL VALLES Bastión, 19 - MAHON

TIPOGRAFIA MAHONESA

REGLAMENTO DE CIRCULACION E INTERURBANA

Quinta edición con las modificaciones introducidas hasta 31 de agosto de 1931 en venta en la «Tipografía Mahonesa»

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES las encontrará en la TIPOGRAFIA MAHONESA

78 PIERRE DECOURCELLE

mes le obligaron a levantarse para partir y Flavia se arrojó a su cuello, él la estrechó contra sí, tanto como sus esposas se lo permitieron, y dos gruesas lágrimas brillaron en sus ojos para rodar luego por sus lividas mejillas, mientras se comía a besos el rostro de su hija.

Al pasar por delante de la puerta de entrada a la habitación del crimen, la cual estaba abierta, se irguió para gritar:

—Señora Renard, le dejo a usted a Flavia; usted es demasiado buena para no aceptar el legado... Yo sé que la educará honradamente... Después, andando el tiempo, le dirá usted que yo he muerto y al fin ella acabará por olvidar a su padre... Yo soy un miserable, es cierto, pero ella, la pobre niña, es inocente... Cuento con usted, señora Renard.

La guanterera, al oír las primeras palabras que le dirigía el primero, alzó la cabeza con indignación, mezclada de asombro; su rostro enrojeció de cólera. ¿Qué quería aquel miserable? ¿Qué cuidase a su hija, a la hija de un bribón semejante? ¡Ni soñar! ¡Pues no era poco atrevimiento! Ya podía darse por contento con que no se arrojase sobre él para desgarrarle el rostro con las uñas.

Pero el obrero añadió, dirigiéndose a su hija:

—Anita, Flavia, vete con la señora Renard, que te espera...

La niña vaciló un instante, pero después, obediente, como siempre, corrió hacia la buena mujer, abrazándose a sus rodillas y ocultando su cabecita

79 LAS DOS GOLFAS

en el delantal de la guanterera, cuyo buen corazón venció todos sus prejuicios, e hizo brillar dos lágrimas de compasión bajo sus párpados... ¡Cómo hubiera podido rechazar a la inocente criatura para la cual invocaba su apoyo el padre, por culpable que éste fuese!

Llevaronse a Rondeau en cuya compañía se fué también el comisario central para dejarlo a buen recaudo, y en la habitación del crimen sólo quedaron nuestros tres personajes rodeando el lecho en que yacía Blanca. Esta seguía sin conocimiento. La señora Renard se había arrodillado a la cabecera del lecho intentando despertar una chispa de razón en el cerebro atargado de la desgraciada joven. Los pequeños, Flavia y Luis, se estrechaban uno contra otro sin atreverse a hablar, entristecidos y aterrados; de vez en cuando brotaba un torrente de lágrimas de los ojos de la niña que no comprendía nada de lo que pasaba.

—¡Papá!... ¡Papá mío!—gemía.

En cuanto a Jorge, conservaba toda su entereza, al menos en apariencia.

—Ahora que hemos terminado con el verdugo—dijo,—ocupémonos de la víctima...

—La terrible emoción que ha sufrido—repuso la guanterera,—debe haber iniciado en ella alguna enfermedad. Tal vez será poca cosa, pero, de todos modos, es preciso que la conduzcamos lo antes posible al lado de la señorita de Kergoven. ¡Pero mire usted que soy bestial... Usted no puede saber de

80